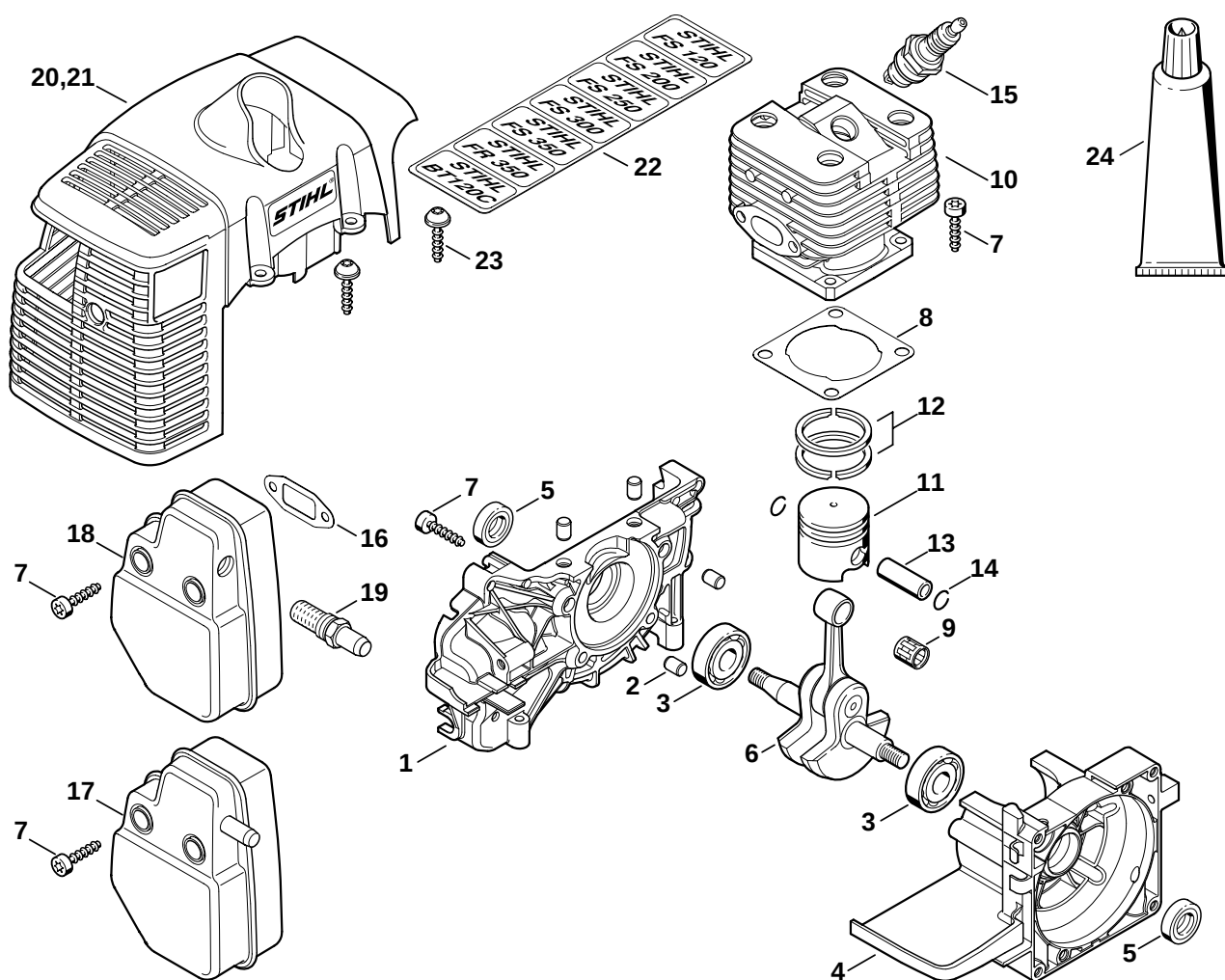


STIHL BT 120 C (4313)

Ersatzteilliste Spare Parts List Liste des pièces

- | | |
|---|--|
| <p>A Kurbelgehäuse, Zylinder
Crankcase, Cylinder
Carter, Cylindre</p> <p>B Anwerfvorrichtung, Zündanlage
Rewind starter, Ignition system
Dispositif de lancement, Dispositif d'allumage</p> <p>C Kraftstofftank, Kupplung
Fuel tank, Clutch
Réservoir d'essence, Embrayage</p> <p>D Vergasergehäuse, Luftfilter
Carburetor housing, Air filter
Carter de carburateur, Filtre à air</p> <p>E Vergaser C1Q-S82
Carburetor C1Q-S82
Carburateur C1Q-S82</p> <p>F Vergaser C1Q-S51C, C1Q-S36G
Carburetor C1Q-S51C, C1Q-S36G
Carburateur C1Q-S51C, C1Q-S36G</p> <p>G Kupplungsgehäuse, Bremseinrichtung
Clutch housing, Brake
Carter d'accouplement, Frein de mèche</p> <p>H Getriebe
Gear head
Réducteur</p> <p>J Griffrohr, Bedienungsgriff
Handlebar, Control handle
Poignée tubulaire, Poignée de commande</p> <p>K Griffrohr, Bedienungsgriff
Handlebar, Control handle
Poignée tubulaire, Poignée de commande</p> <p>L Erdbohrer
Earth auger
Mèche à terre</p> | <p>M Bohrwerkzeuge, Werkzeuge,
Sonderzubehör
Augers, Tools, Extras
Outils de forage, Outils, Accessoires optionnels</p> |
|---|--|



427ET019 SC

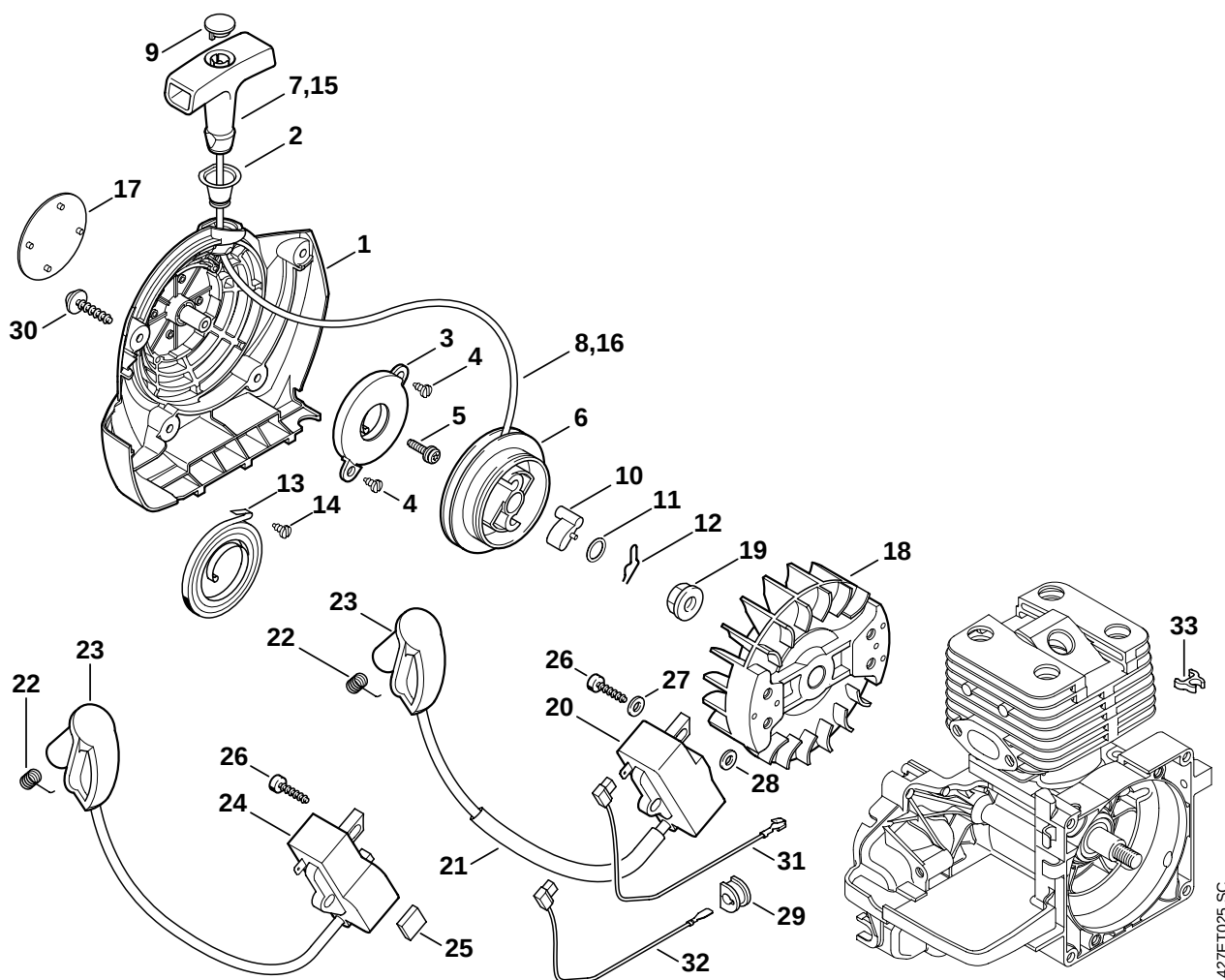
Illustration A

Kurbelgehäuse, Zylinder

Crankcase, Cylinder

Carter, Cylindre

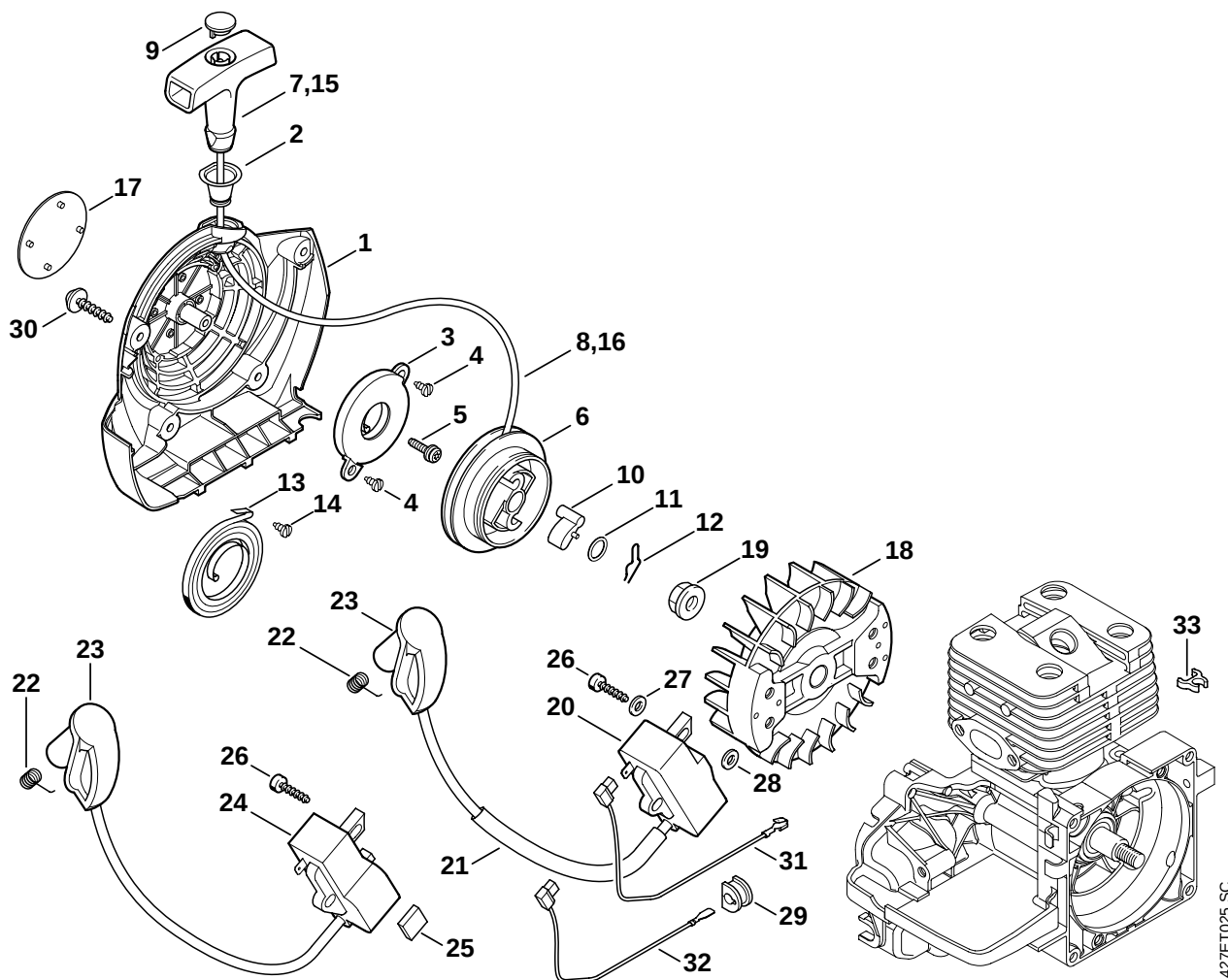
Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4134 020 2600	1	Kurbelgehäusehälfte □ 2, 3	Crankcase □ 2, 3	Demi-carter de vilebrequin □ 2, 3
2	0000 988 8600	4	Hülse 5x12	Sleeve 5x12	Douille 5x12
3	9503 003 0242	2	Kugellager DIN625-6201	Grooved ball bearing 6201	Roulement rainuré à billes 6201
4	4134 020 2900	1	Kurbelgehäusehälfte □ 3	Crankcase □ 3	Demi-carter de vilebrequin □ 3
5	9640 003 1195	2	WDR DIN3760-BS12x22x5	Oil seal 12x22x5	Bague d'étanchéité 12x22x5
6	4134 030 0400	1	Kurbelwelle	Crankshaft	Vilebrequin
7	9075 478 4159	11	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
8	4134 029 2300	1	Zylinderdichtung	Cylinder gasket	Joint de cylindre
9	9512 003 2250	1	Nadelkranz 10x13x12,5	Needle cage 10x13x12.5	Cage à aiguilles 10x13x12,5
10	4134 020 1213	1	Zylinder mit Kolben Ø 35 mm □ 11 - 14	Cylinder with piston Ø 35mm □ 11 - 14	Cylindre avec piston Ø 35 mm □ 11 - 14
11	4134 030 2011	1	Kolben Ø 35 mm □ 12 - 14	Piston Ø 35mm □ 12 - 14	Piston Ø 35 mm □ 12 - 14
12	4119 034 3005	2	Verdichtungsring Ø 35x1,5 mm	Piston ring Ø 35x1.5mm	Segment de piston Ø 35x1,5 mm
13	4119 034 1500	1	Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston
14	9463 650 1000	2	Sprengring DIN73130-C10	Snap ring 10	Jonc d'arrêt 10
15	0000 400 7000	1	Zündkerze NGK BPMR7A	Spark plug NGK BPMR7A	Bougie NGK BPMR7A
15	1110 400 7005	1	Zündkerze Bosch WSR 6 F	Spark plug Bosch WSR 6 F	Bougie Bosch WSR 6 F
16	4134 149 0600	1	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement
17	4134 140 0603	1	Schalldämpfer Europa	Muffler Europe	Silencieux Europa
18	4134 140 0607	1	Schalldämpfer USA, AUS, CDN □ 19	Muffler USA, AUS, CDN □ 19	Silencieux USA, AUS, CDN □ 19
19	4128 140 6900	1	Stutzen mit Gitter	Stub with screen	Embout avec grille
20	4134 084 0912	1	Haube	Shroud	Capot
			(09.2003)	(09.2003)	(09.2003)
21 *	4134 080 1601	1	Haube □ 22	Shroud □ 22	Capot □ 22
22 *	4134 967 1514	1	Typenschild	Model plate	Plaque matricule
23	0000 951 1100	2	Schraube IS-D5x20	Screw IS-D5x20	Vis cylindrique IS-D5x20
24	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (B)	Tube of sealant Dirko HT red (B)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B)
	4134 007 1050	1	Dichtungssatz □ 5, 8, 16	Set of gaskets □ 5, 8, 16	Jeu de joints □ 5, 8, 16
			➔ 1 43 729 444	➔ 1 43 729 444	➔ 1 43 729 444
*	4134 140 0653	1	Schalldämpfer □ 18, 21, 22	Muffler □ 18, 21, 22	Silencieux □ 18, 21, 22



427ET025 SC

Illustration B

Illustration B				Anwerfvorrichtung, Zündanlage	Rewind starter, Ignition system	Dispositif de lancement, Dispositif d'allumage	
Bild- Nr.	Teile-Nr.			St.- Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4134	080	2101	1	Lüftergehäuse mit Anwerfvorrichtung □ 1 - 11	Fan housing with rewind starter □ 1 - 11	Carter de ventilateur avec lanceur □ 1 - 11
1	4134	080	1801	1	Lüftergehäuse □ 2	Fan housing □ 2	Carter de ventilateur □ 2
2	1110	084	9102	1	Buchse	Bushing	Douille
3	4134	190	0600	1	Rückholfeder	Rewind spring	Ressort de rappel
4	9104	003	0410	2	Schraube P3x6	Self-tapping screw P3x6	Vis Parker P3x6
5	4223	084	5600	1	Nutschraube	Screw	Vis à encoche
6	4128	195	0400	1	Seilrolle	Rope rotor	Poulie à câble
7	0000	190	3405	1	Griff ElastoStart Ø 3 mm □ 8, 9	Starter grip ElastoStart Ø 3mm □ 8, 9	Poignée ElastoStart Ø 3 mm □ 8, 9
8	0000	195	8203	1	Anwerfseil Ø 3x850 mm	Starter rope Ø 3x850mm	Câble de lancement Ø 3x850 mm
9	0000	195	7000	1	Kappe	Cap	Capuchon
10	0000	195	7200	1	Klinke	Pawl	Cliquet
11	0000	958	0923	1	Scheibe	Washer	Rondelle
12	1118	195	3500	1	Feder	Spring	Ressort
					(22.2001)	(22.2001)	(22.2001)
13 *	4134	190	0600	1	Rückholfeder	Rewind spring	Ressort de rappel
14 *	9099	021	2330	1	Schraube DIN7971-3,5x6,5	Self-tapping screw 3.5x6.5	Vis Parker 3,5x6,5
15 *	0000	190	3400	1	Griff ElastoStart Ø 3 mm □ 9, 15	Starter grip ElastoStart Ø 3mm □ 9, 15	Poignée ElastoStart Ø 3 mm □ 9, 15
16 *	0000	195	8200	1	Anwerfseil Ø 3x800 mm	Starter rope Ø 3x800mm	Câble de lancement Ø 3x800 mm
17	4313	967	1501	1	Typenschild BT 120 C	Model plate BT 120 C	Plaque matricule BT 120 C
18	4134	400	1200	1	Schwungrad	Flywheel	Rotor
19	9220	260	1100	1	Mutter DIN6923-M8-8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8
20	4134	400	1301	1	Zündmodul □ 21 - 23	Ignition module □ 21 - 23	Module d'allumage □ 21 - 23
21	4137	442	0400	1	Isolierschlauch	Insulating hose	Gaine isolante
22	0000	998	0604	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
23	4128	405	1000	1	Zündleistungsstecker	Spark plug boot	Contact de câble d'allumage
					(22.2001)	(22.2001)	(22.2001)
24 *	4134	400	1306	1	Zündmodul □ 22, 23	Ignition module □ 22, 23	Module d'allumage □ 22, 23
25 *	4134	028	1300	1	Unterlage 10x15x4	Shim 10x15x4	Cale 10x15x4
26	9075	478	3022	2	Schraube IS-D4x20	Pan head self-tapping screw IS-D4x20	Vis cylindrique IS-D4x20
27	9291	021	0121	2	Scheibe DIN125-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
					(22.2001)	(22.2001)	(22.2001)



427ET025 SC

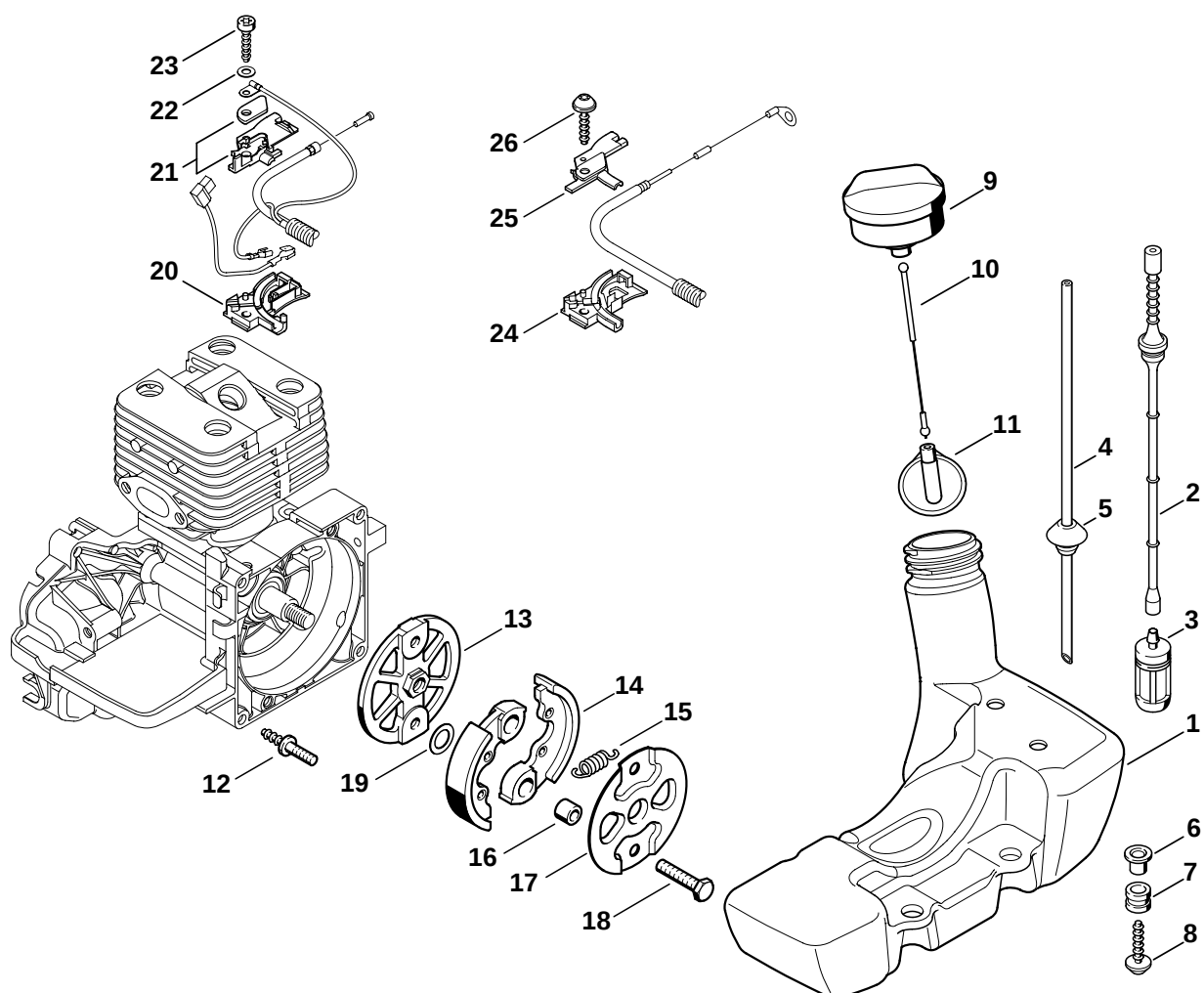
Illustration B

Anwerfvorrichtung,
Zündanlage

Rewind starter, Ignition
system

Dispositif de lancement,
Dispositif d'allumage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
28 *	9291 021 0121	2	Scheibe DIN125-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
29	4134 432 9300	1	Tülle	Grommet	Douille
30	0000 951 1100	4	Schraube IS-D5x20	Screw IS-D5x20	Vis cylindrique IS-D5x20
31	4134 440 1101	1	Kurzschließeitung	Short circuit wire	Câble de court-circuit
			(09.2003)	(09.2003)	(09.2003)
32 *	4134 440 1100	1	Kurzschließeitung	Short circuit wire	Câble de court-circuit
33 *	4134 448 1200	1	Kabelhalter	Lead retainer	Attache de câble



427ET021 SC

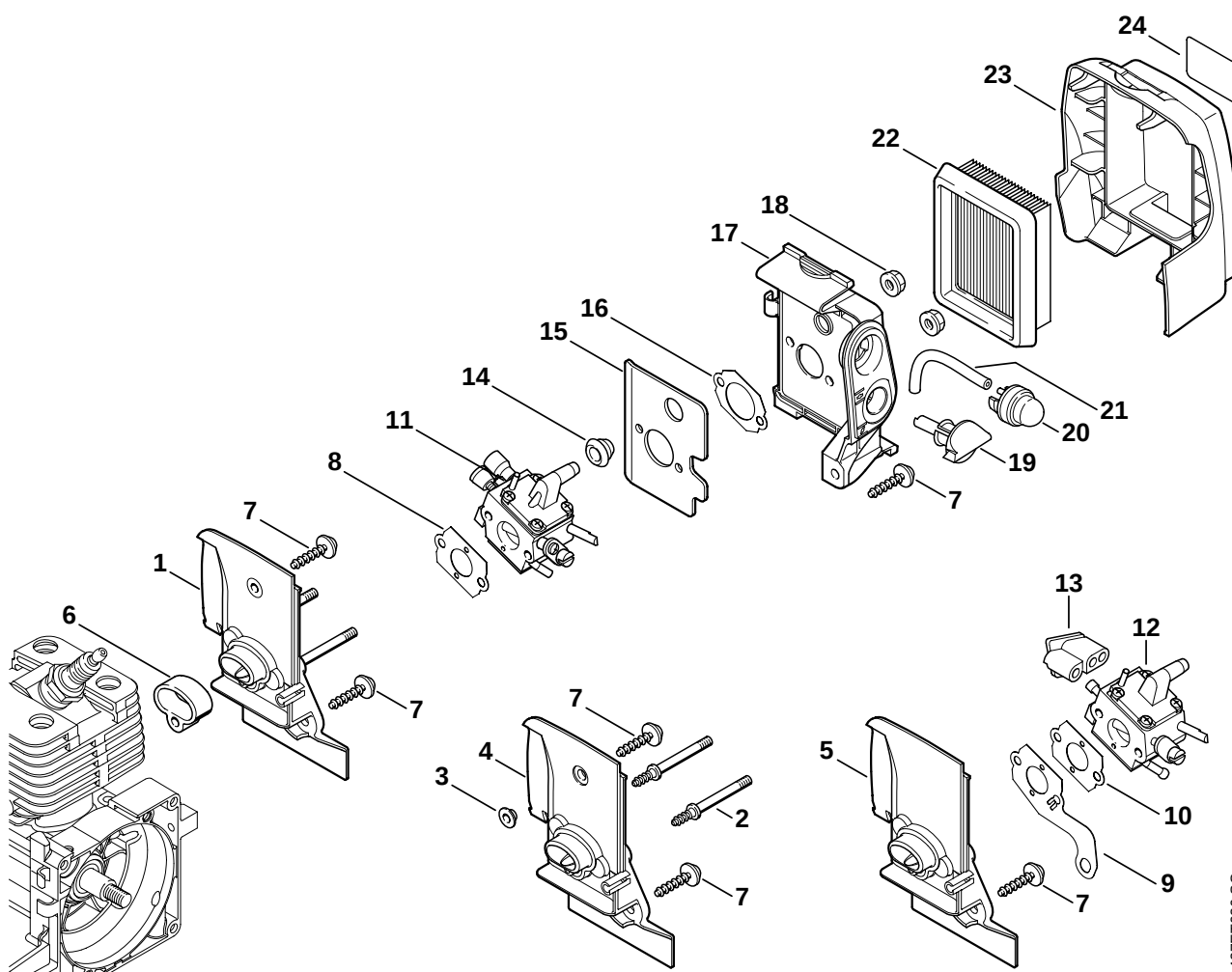
Illustration C

Kraftstofftank, Kupplung

Fuel tank, Clutch

Réservoir d'essence, Embrayage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4134 350 0400	1	Kraftstofftank □ 2 - 7	Fuel tank □ 2 - 7	Réservoir d'essence □ 2 - 7
2	4128 358 0800	1	Schlauch	Hose	Tuyau
3	0000 350 3506	1	Saugkopf	Pickup body	Crépine d'aspiration
4		1	Schlauch 2,2x5,4x225 mm (D)	Hose 2.2x5.4x225mm (D)	Tuyau 2,2x5,4x225 mm (D)
	0000 930 2802	1	Schlauch 2,2x5,4 mm x 1 m (A,B)	Hose 2.2x5.4 mm x 1 m (A,B)	Tuyau 2,2x5,4 mm x 1 m (A,B)
5	0000 989 0516	1	Tülle	Grommet	Douille
6	0000 351 3200	4	Hülse	Sleeve	Douille
7	1125 084 8900	4	Tülle	Grommet	Douille
8	0000 951 1102	4	Schraube D5x26	Screw D5x26	Vis cylindrique D5x26
9	4128 350 0505	1	Tankverschluss □ 10, 11	Filler cap □ 10, 11	Bouchon du réservoir □ 10, 11
10	0000 350 0900	1	Seil	Rope	Corde
11	0000 353 0800	1	Verliersicherung	Filler cap retainer	Pièce de sûreté
12	4313 711 8700	4	Bundschrabe	Collar screw	Vis à embase
13	4128 160 2001	1	Kupplung □ 14 - 19	Clutch □ 14 - 19	Embrayage □ 14 - 19
14		2	Fliehkewicht (D)	Clutch shoe (D)	Masselotte (D)
15	0000 997 5519	2	Zugfeder	Tension spring	Ressort de tension
16	0000 961 0608	2	Ring	Ring	Anneau
17	4128 162 1000	1	Abdeckscheibe	Cover washer	Rondelle de recouvrement
18	0000 951 0606	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis à six pans
19	0000 958 1000	2	Scheibe 16x10x0,5	Washer 16x10x0.5	Rondelle 16x10x0,5
20	4134 182 2104	1	Halter unten	Support, bottom	Crampon
21	4134 180 6702	1	Halter	Support	Support
22	9291 021 0120	1	Scheibe DIN125-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
23	9075 478 4159	1	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
			(09.2003)	(09.2003)	(09.2003)
	* 4134 180 6700	1	Halter □ 23 - 25	Support □ 23 - 25	Support □ 23 - 25
24	* 4134 182 2105	1	Halter unten	Support, bottom	Crampon
25	* 4134 180 6701	1	Halter	Support	Support
			(22.2001)	(22.2001)	(22.2001)
26	* 0000 951 1100	1	Schraube IS-D5x20	Screw IS-D5x20	Vis cylindrique IS-D5x20



427ET026 SC

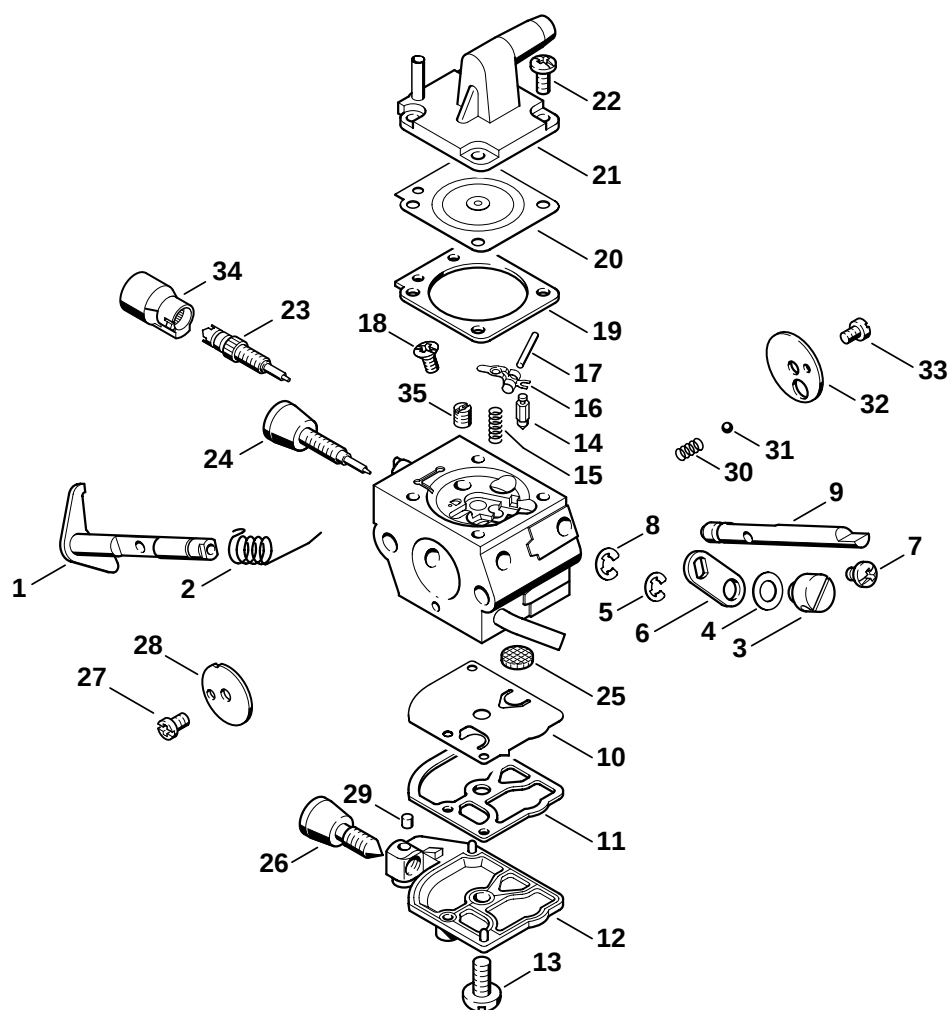
Illustration D

Vergasergehäuse, Luftfilter

Carburetor housing, Air filter

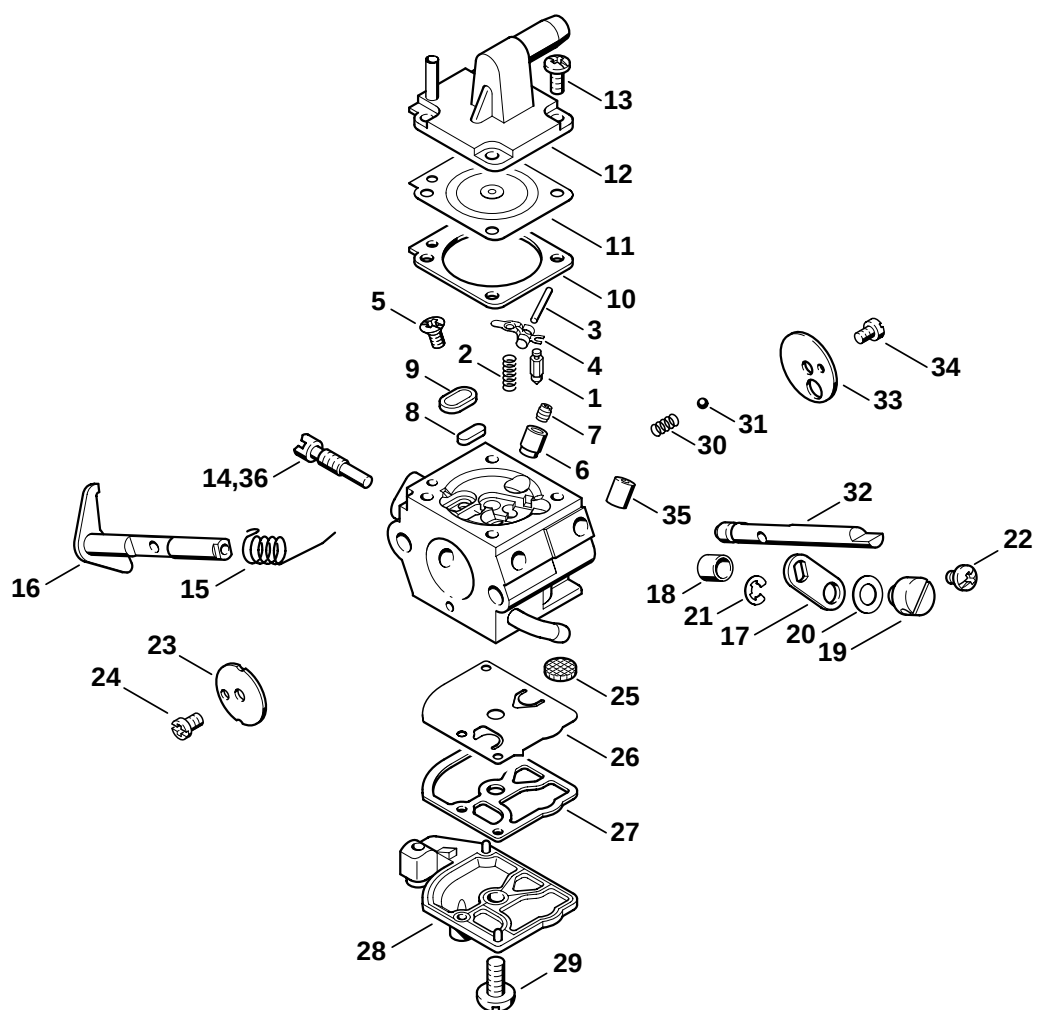
Carter de carburateur, Filtre à air

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4134 120 0102	1	Vergasergehäuse	Carburetor housing	Carter de carburateur
2 *	4134 122 6601	2	Bundschrabe	Collar screw	Vis à embase
3 *	0000 963 1403	1	Buchse	Bushing	Douille
			(09.2003)	(09.2003)	(09.2003)
4 *	4134 120 0101	1	Vergasergehäuse □ 2, 3	Carburetor housing □ 2, 3	Carter de carburateur □ 2, 3
			(22.2001)	(22.2001)	(22.2001)
5 *	4134 120 0100	1	Vergasergehäuse □ 2	Carburetor housing □ 2	Carter de carburateur □ 2
6	4134 129 3000	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
7	0000 951 1100	5	Schraube IS-D5x20	Screw IS-D5x20	Vis cylindrique IS-D5x20
8	4128 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
			(09.2003)	(09.2003)	(09.2003)
9 *	4134 431 7000	1	Kontaktblech	Contact plate	Tôle de contact
10 *	4128 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
11	4134 120 0603	1	Vergaser C1Q-S82	Carburetor C1Q-S82	Carburateur C1Q-S82
			(09.2003)	(09.2003)	(09.2003)
12 *	4134 120 0651	1	Vergaser C1Q-S51C □ 13	Carburetor C1Q-S51C □ 13	Carburateur C1Q-S51C □ 13
13 *	4134 123 7502	1	Tülle	Grommet	Douille
14	4134 123 7500	1	Tülle	Grommet	Douille
15	4134 122 1800	1	Abstrahlblech	Heat shield	Tôle calorifuge
16	4134 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
17	4134 140 2800	1	Filtergehäuse	Filter housing	Boîtier de filtre
18	9220 260 0700	2	Mutter DIN6923-M5-8	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5
19	4128 182 9500	1	Drehknopf	Choke knob	Bouton de réglage
20	4130 350 6200	1	Kraftstoffpumpe	Fuel pump	Pompe à carburant
21		1	Schlauch 2,2x5,4x68 mm (D)	Hose 2.2x5.4x68mm (D)	Tuyau 2,2x5,4x68 mm (D)
	0000 930 2802	1	Schlauch 2,2x5,4 mm x 1 m (A,B)	Hose 2.2x5.4 mm x 1 m (A,B)	Tuyau 2,2x5,4 mm x 1 m (A,B)
22	4134 141 0300	1	Luftfilter	Air filter	Filtre à air
23	4134 141 0500	1	Filterdeckel	Filter cover	Couvercle de filtre
24	0000 967 3693	1	Warnhinweis Piktogramm Tankdeckel USA, CDN	Warning pictogram Filler cap USA, CDN	Pictogramme d'avertissement Bouchon de réservoir USA, CDN
	4128 007 1050	1	Dichtungssatz □ 8	Set of gaskets □ 8	Jeu de joints □ 8



271ET044 SC

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4134 120 0603	1	Vergaser C1Q-S82 □ 1 - 35	Carburetor C1Q-S82 □ 1 - 35	Carburateur C1Q-S82 □ 1 - 35
1	4134 120 7101	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Axe de papillon avec levier
2	1123 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
3	4128 121 8901	1	Bolzen	Pin	Boulon
4	4137 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
5	1120 122 9000	1	Sicherungsring	E-clip	Circlip
6	4134 123 7300	1	Hebel	Lever	Levier
7	9079 319 0280	1	Schraube M3x3,5	Flat head screw M3x3.5	Vis à tête plate M3x3,5
8	1120 122 9000	1	Sicherungsring	E-clip	Circlip
9	4134 121 3000	1	Startwelle	Choke shaft	Axe de volet de démarrage
10	1129 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
11	1123 129 0905	1	Dichtung	Gasket	Joint
12	1123 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
13	1120 122 7800	1	Linsensenkschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée fraisée
14	4116 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
15	1123 122 3001	1	Feder	Spring	Ressort
16	1125 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
17	1120 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
18	1120 122 6600	1	Bundschraube	Collar screw	Vis à embase
19	1129 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
20	4129 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
21	4134 121 0801	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
22	1120 122 6601	4	Bundschraube	Collar screw	Vis à embase
23	4134 122 6701	1	Hauptstellschraube	High speed adjustment screw	Vis H de richesse à haut régime
24	4134 122 6801	1	Leerlaufstellschraube	Low speed adjustment screw	Vis L de richesse au ralenti
25	1123 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
26	4180 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
27	1120 122 7400	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
28	4134 121 3302	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
29	1125 122 4200	1	Kugel	Ball	Bille
30	4119 122 3002	1	Feder	Spring	Ressort
31	4119 122 4200	1	Kugel	Ball	Bille
32	4128 121 2900	1	Startklappe	Choke shutter	Volet de démarrage
33	1125 122 7403	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
34	4229 121 2701	1	Kappe	Cap	Capuchon
35	1132 121 5640	1	Festdüse 0.40	Fixed jet 0.40	Gicleur fixe 0.40
	1129 007 1062	1	Satz Vergaserteile □ 10, 11, 19, 20	Set of carburetor parts □ 10, 11, 19, 20	Jeu de pièces de carburateur □ 10, 11, 19, 20



250ET025 SC

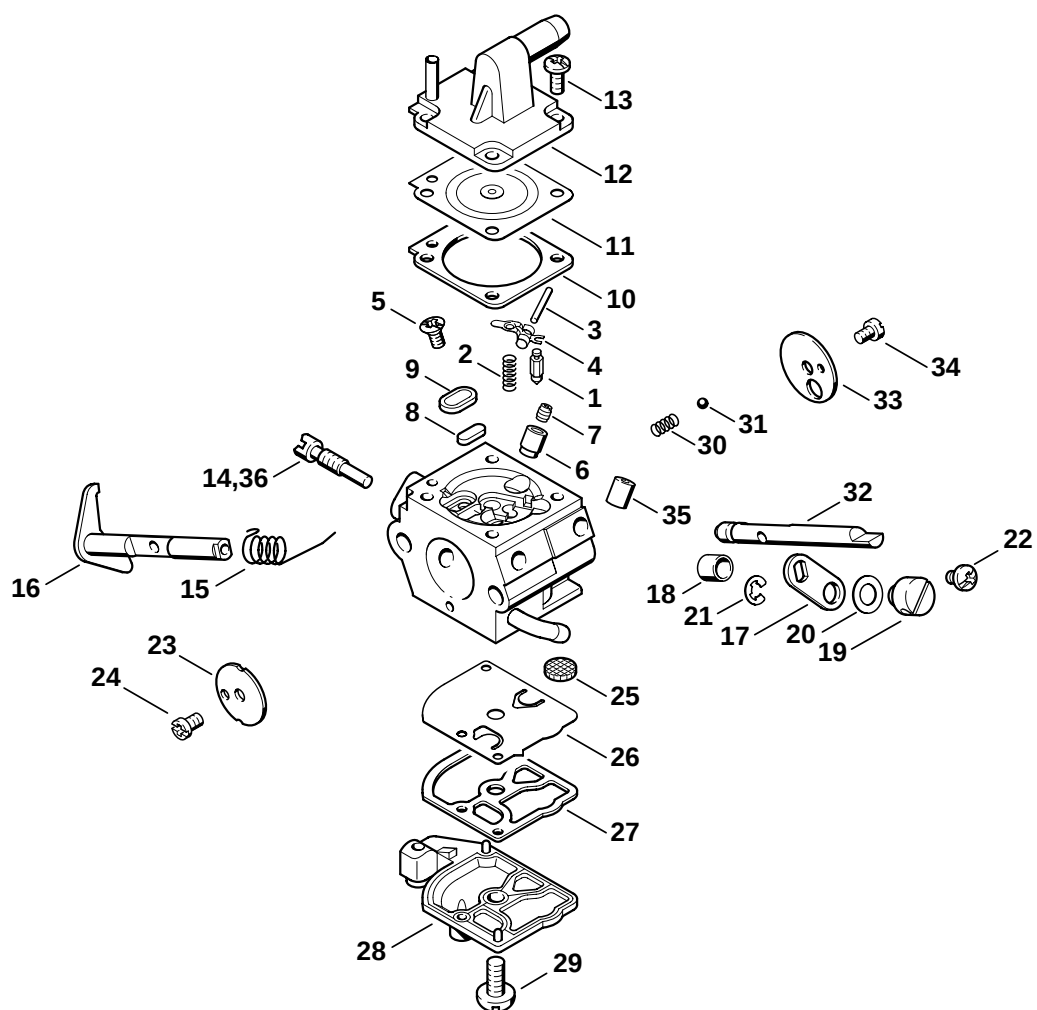
Illustration F

Vergaser C1Q-S51C,
C1Q-S36G

Carburetor C1Q-S51C,
C1Q-S36G

Carburateur C1Q-S51C,
C1Q-S36G

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(09.2003)	(09.2003)	(09.2003)
	* 4134 120 0651	1	Vergaser C1Q-S51C □ 1 - 34	Carburetor C1Q-S51C □ 1 - 34	Carburateur C1Q-S51C □ 1 - 34
	*	1	Vergaser C1Q-S36G (C) □ 1 - 5, 8 - 35	Carburetor C1Q-S36G (C) □ 1 - 5, 8 - 35	Carburateur C1Q-S36G (C) □ 1 - 5, 8 - 35
1 *	4116 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
2 *	1120 122 3004	1	Feder	Spring	Ressort
3 *	1120 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
4 *	1125 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
5 *	1120 122 6600	1	Bundschraube	Collar screw	Vis à embase
6 *	4137 122 5100	1	Austrittsventil	Outlet valve	Soupape de sortie
7 *	1130 121 5601	1	Festdüse 0.44	Fixed jet 0.44	Gicleur fixe 0.44
8 *	4119 121 0700	1	Verschlussplatte	Cup plug	Plaque de fermeture
9 *	4129 121 0700	1	Verschlussplatte	Cup plug	Plaque de fermeture
10 *	4129 129 0902	1	Dichtung	Gasket	Joint
11 *	4129 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
12 *	4134 121 0801	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
13 *	1120 122 6601	4	Bundschraube	Collar screw	Vis à embase
14 *	1130 122 6300	1	Leerlaufdrehzahlschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
15 *	1123 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
16 *	4134 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Axe de papillon avec levier
17 *	4134 123 7300	1	Hebel	Lever	Levier
18 *	4134 122 5000	1	Distanzhülse	Spacer sleeve	Douille d'écartement
19 *	4128 121 8900	1	Bolzen	Pin	Boulon
20 *	4137 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
21 *	1120 122 9000	1	Sicherungsring	E-clip	Circlip
22 *	9079 319 0280	1	Schraube M3x3,5	Flat head screw M3x3.5	Vis à tête plate M3x3,5
23 *	1123 121 3300	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
24 *	1120 122 7400	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
25 *	1123 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
26 *	1129 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
27 *	1123 129 0905	1	Dichtung	Gasket	Joint
28 *	4128 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
29 *	1120 122 7800	1	Linsensenkschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée fraisée
30 *	4119 122 3002	1	Feder	Spring	Ressort
31 *	4119 122 4200	1	Kugel	Ball	Bille
32 *	4134 121 3000	1	Startwelle	Choke shaft	Axe de volet de démarrage
33 *	4128 121 2900	1	Startklappe	Choke shutter	Volet de démarrage
34 *	1125 122 7403	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
	* 4134 007 1060	1	Satz Vergaserteile □ 1, 2, 4, 10, 11, 25 - 27	Set of carburetor parts □ 1, 2, 4, 10, 11, 25 - 27	Jeu de pièces de carburateur □ 1, 2, 4, 10, 11, 25 - 27
35 *	4134 121 5402	1	Ventildüse	Valve jet	Gicleur à soupape
			(22.2001)	(22.2001)	(22.2001)



250ET025 SC

Illustration F

Vergaser C1Q-S51C,
C1Q-S36G

Carburetor C1Q-S51C,
C1Q-S36G

Carburateur C1Q-S51C,
C1Q-S36G

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
36 *	4128 122 6300	1	Leerlaufdrehzahlschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti

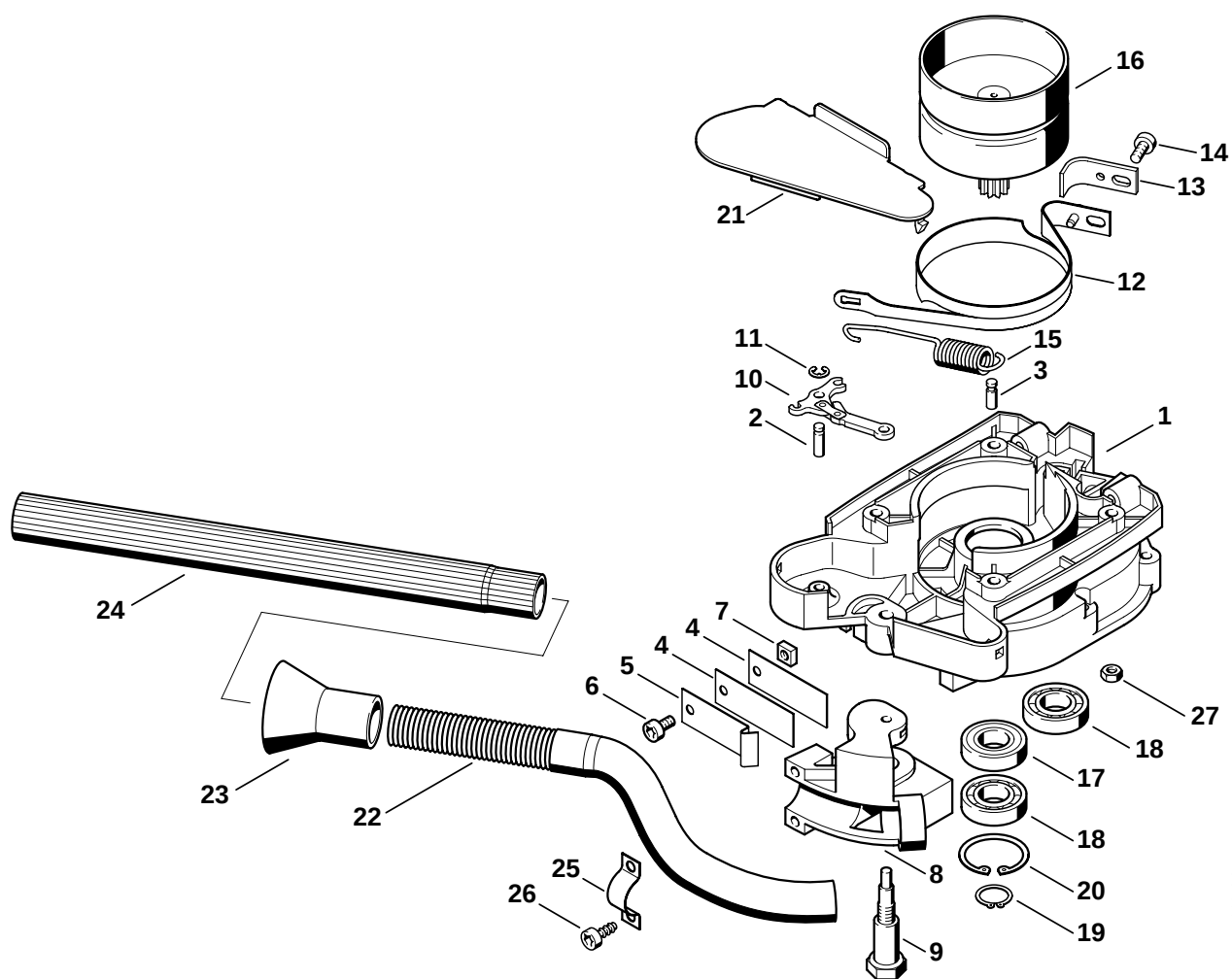


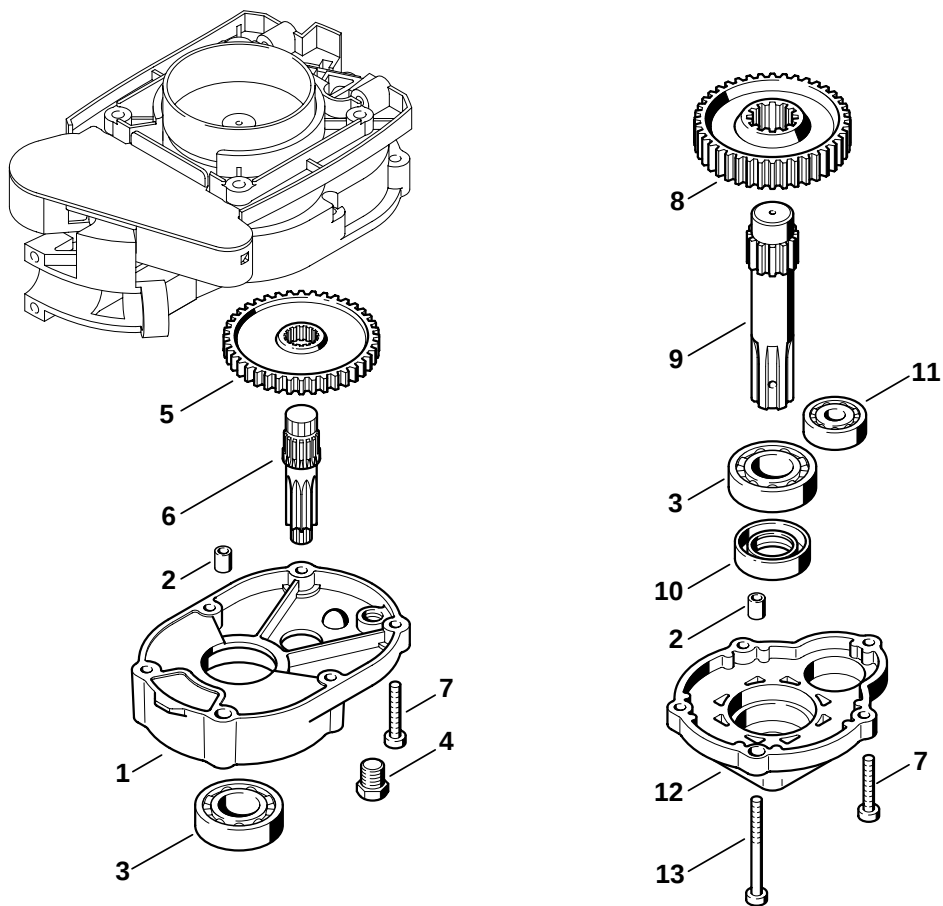
Illustration G

Kupplungsgehäuse,
Bremseinrichtung

Clutch housing, Brake

Carter d'accouplement,
Frein de mèche

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4313 160 0600	1	Kupplungsgehäuse □ 2, 3	Clutch housing □ 2, 3	Carter d'accouplement □ 2, 3
2	1121 162 5200	1	Bolzen	Pin	Boulon
3	1120 162 5200	1	Bolzen	Pin	Boulon
4	4311 162 7805	2	Blattfeder	Flat spring	Ressort à lame
5	4311 162 7800	1	Blattfeder	Flat spring	Ressort à lame
6	9022 341 0950	1	Schraube IS-M5x10-8.8	Spline screw IS-M5x10	Vis cylindrique IS M5x10
7	9222 068 0700	1	Mutter DIN557-M5-5	Square nut M5	Ecrou à quatre pans M5
8	4311 162 3000	1	Halter	Retainer	Pièce de fixation
9	4311 162 2200	1	Lagerbolzen	Bearing pin	Boulon d'articulation
10	1121 160 5000	1	Hebel	Lever	Levier
11	9460 624 0400	1	Sicherungsscheibe DIN6799-4	E-clip 4	Anneau d'arrêt 4
12	4313 160 5401	1	Bremsband	Brake band	Collier de frein
13	4313 161 9500	1	Einlage	Insert	Pièce intercalaire
14	9022 341 0960	1	Schraube IS-M5x12-10.9	Spline screw IS-M5x12	Vis cylindrique IS-M5x12
15	4311 162 7900	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de tension
16	4313 160 2900	1	Kupplungsstrommel	Clutch drum	Cloche d'embrayage
17	9503 003 5260	1	Kugellager DIN625-6002-2Z	Grooved ball bearing 6002-2Z	Roulement rainuré à billes 6002-2Z
18	9503 003 0310	2	Kugellager DIN625-6002	Grooved ball bearing 6002	Roulement rainuré à billes 6002
19	9455 621 1300	1	Sicherungsring DIN471-13x1	Circlip 13x1	Circlips 13x1
20	9456 621 3600	1	Sicherungsring DIN472-32x1,2	Circlip 32x1.2	Circlips 32x1,2
21	4313 161 1100	1	Deckel	Cover	Couvercle
22	4311 160 4705	1	Rohr □ 23	Tube □ 23	Tube □ 23
23	4311 162 6100	1	Hülse	Sleeve	Douille
24	4311 160 4700	1	Rohr mit Schlauch	Tube with hose	Tube avec gaine
25	4311 162 2300	1	Klemmstück	Clamp	Pièce de serrage
26	9074 478 4125	2	Schraube IS-5x14	Pan head self-tapping screw IS-5x14	Vis cylindrique IS 5x14
27	9216 263 0700	4	Mutter DIN6927-M5-10	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5



427ET004 SC

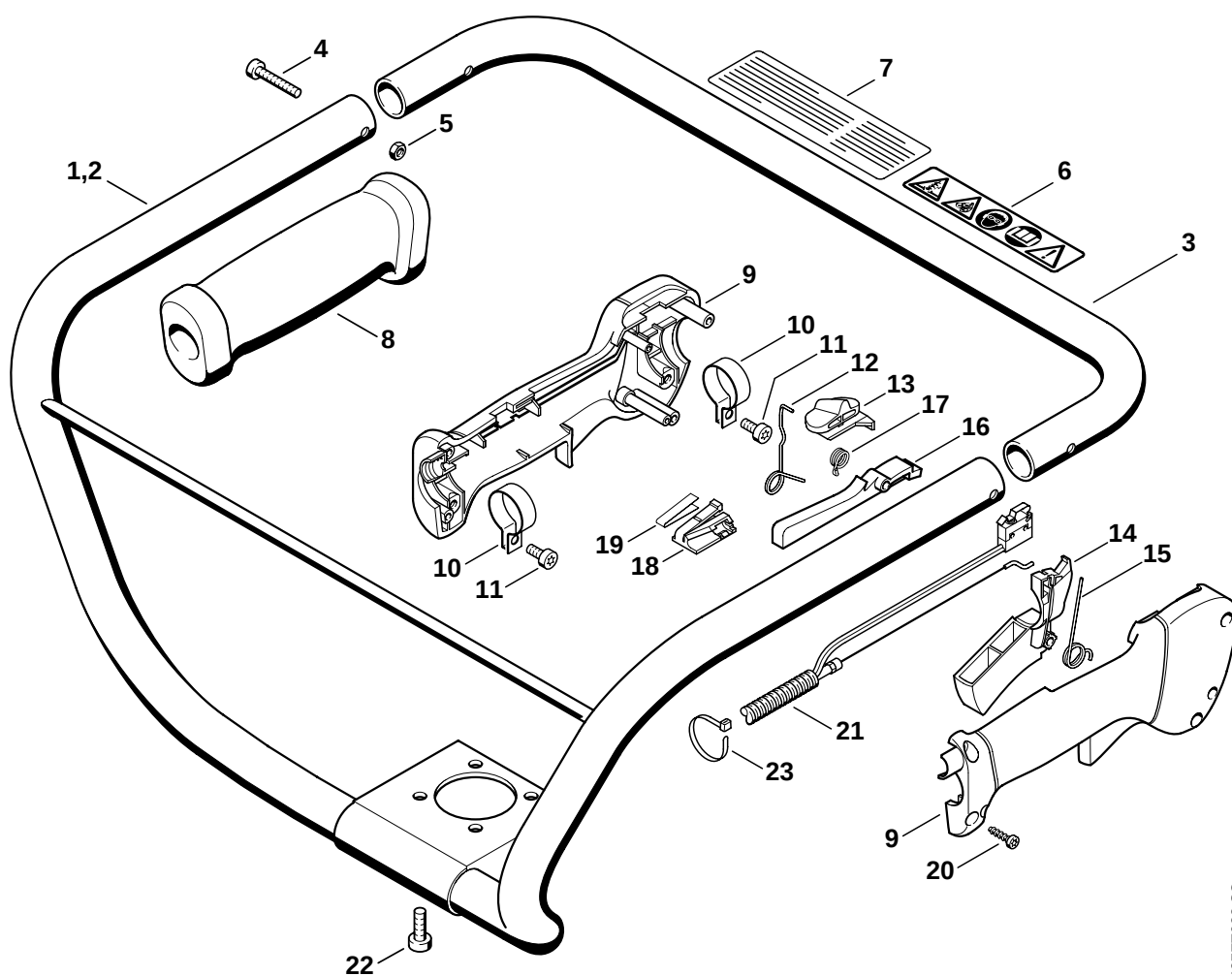
Illustration H

Getriebe

Gear head

Réducteur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4313 641 0300	1	Getriebegehäuse	Gear housing	Carter de réducteur
2	4600 641 4900	2	Hülse	Sleeve	Douille
3	9503 003 0510	2	Kugellager DIN625-6004	Grooved ball bearing 6004	Roulement rainuré à billes 6004
4	4119 713 6500	1	Verschlusschraube	Screw plug	Bouchon fileté
5	4313 642 0100	1	Zahnrad	Spur gear	Pignon
6	4313 642 2500	1	Ritzelwelle	Drive pinion shaft	Arbre de pignon d'attaque
7	9022 341 1070	3	Schraube IS-M5x30x22-10.9	Spline screw IS-M5x30	Vis cylindrique IS-M5x30
8	4313 642 0105	1	Zahnrad	Spur gear	Pignon
9	4313 642 0600	1	Abtriebswelle	Drive shaft	Arbre de sortie
10	9630 003 3616	1	WDR B35x20x7	Oil seal 35x20x7	Bague d'étanchéité 35x20x7
11	9503 003 6320	1	Kugellager DIN625-6200	Grooved ball bearing 6200	Roulement rainuré à billes 6200
12	4311 641 0400	1	Deckel	Cover	Couvercle
13	9022 341 1110	4	Schraube IS-M5x52x22-10.9	Spline screw IS-M5x52	Vis cylindrique IS-M5x52



427ET023 SC

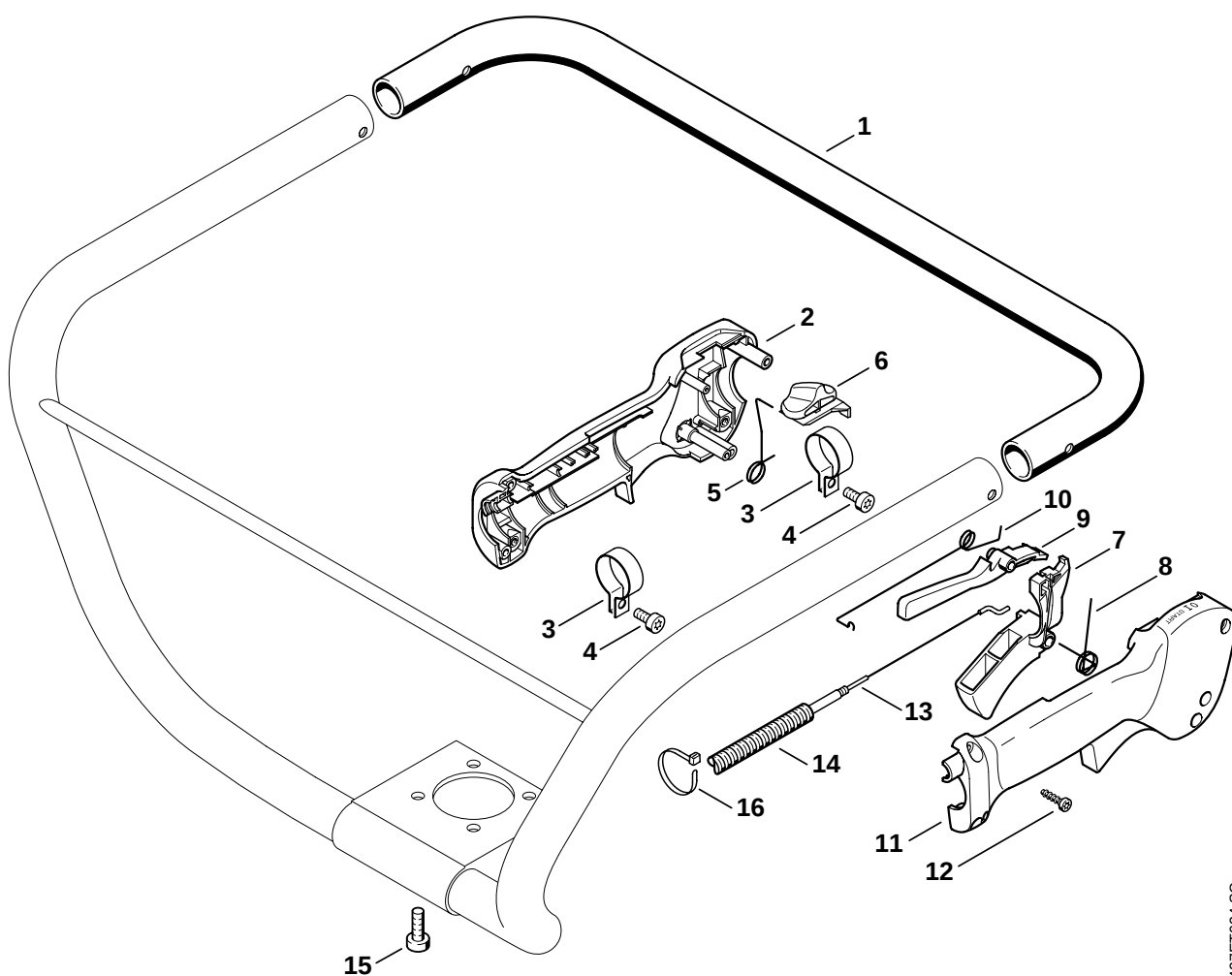
Illustration J

Griffrohr, Bedienungsriff

Handlebar, Control handle

Poignée tubulaire, Poignée de commande

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4313 790 1703	1	Griffrohr □ 3 - 6	Handlebar □ 3 - 6	Poignée tubulaire □ 3 - 6
2	4313 790 1704	1	Griffrohr USA □ 3 - 7	Handlebar USA □ 3 - 7	Poignée tubulaire USA □ 3 - 7
3	4313 791 1701	1	Griffrohr	Handlebar	Poignée tubulaire
4	9022 341 1070	2	Schraube IS-M5x30x22-10.9	Spline screw IS-M5x30	Vis cylindrique IS-M5x30
5	9216 263 0700	2	Mutter DIN6927-M5-10	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5
6	0000 967 3703	1	Warnhinweis Piktogramm BT	Warning pictogram BT	Pictogramme d'avertissement BT
7	4311 967 3500	1	Hinweisschild USA	Instruction label USA	Plaque indicatrice USA
8	4313 791 0300	1	Handgriff links	Handle, left	Poignée gauche
	4137 790 1307	1	Bedienungsriff □ 9 - 20	Control handle □ 9 - 20	Poignée de commande □ 9 - 20
9	4137 790 0300	1	Handgriff	Handle	Poignée
10	4137 791 9400	2	Spannschelle	Hose clamp	Collier de serrage
11	9022 341 0960	2	Schraube IS-M5x12-10.9	Spline screw IS-M5x12	Vis cylindrique IS-M5x12
12	4137 182 4505	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
13	4137 182 1701	1	Kombischieber	Slide control	Curseur combiné
14	4137 182 1001	1	Gashebel	Throttle trigger	Manette des gaz
15	4137 182 4504	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
16	4137 182 0802	1	Sperrhebel	Trigger interlock	Levier d'arrêt
17	4128 182 4501	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
18	4128 793 3000	1	Schieber	Slide	Curseur
19	4128 791 3100	1	Feder	Spring	Ressort
20	9074 478 3025	4	Schraube IS-P4x16	Pan head self-tapping screw IS-P4x16	Vis cylindrique IS-P4x16
21	4313 180 1102	1	Gaszug	Throttle cable	Câble de commande des gaz
22	9022 341 1310	4	Schraube IS-M6x18-10.9	Spline screw IS-M6x18	Vis cylindrique IS-M6x18
23	0751 010 7056	2	Kabelbinder	Cable tie	Serre-câbles



427ET024 SC

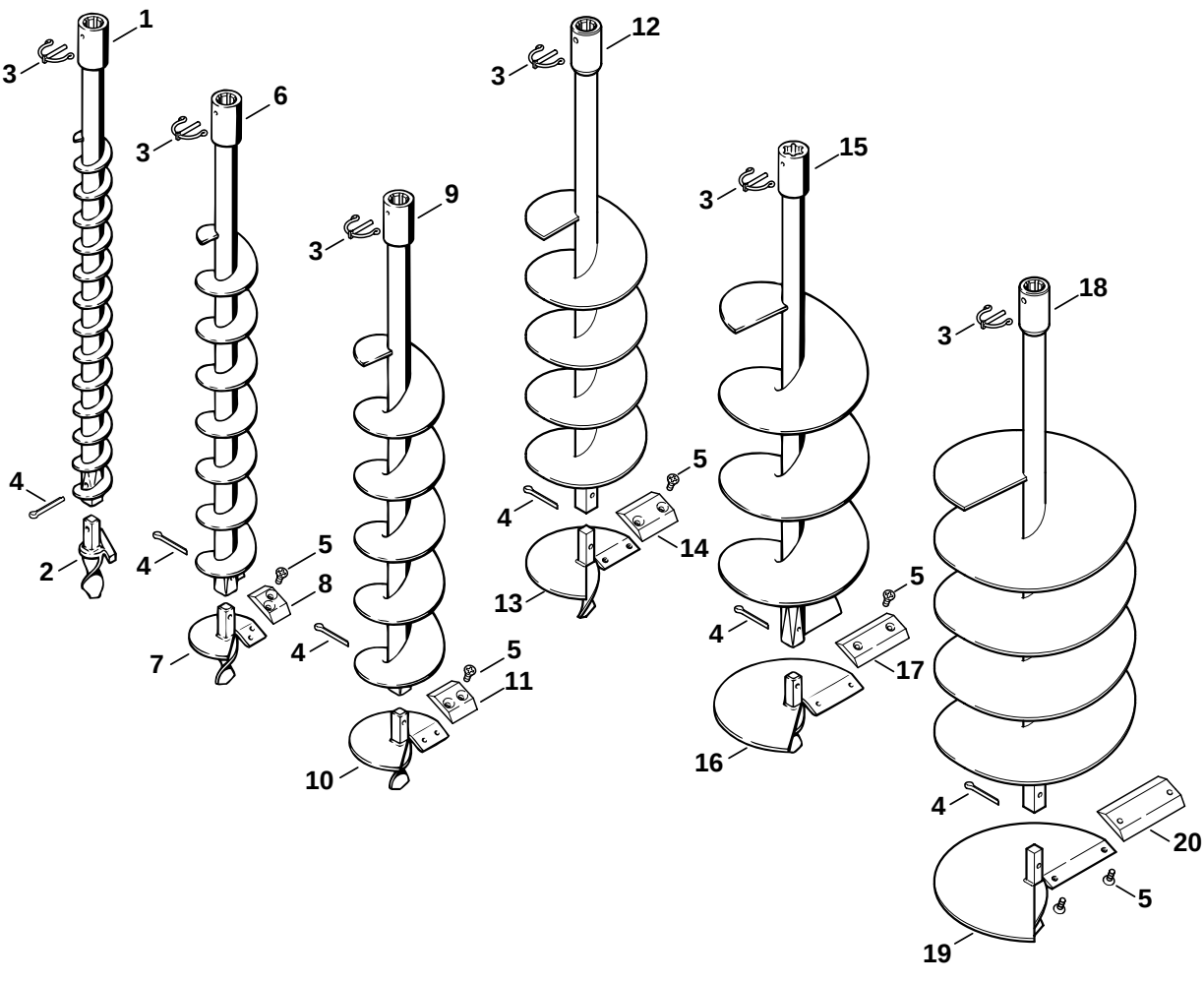
Illustration K

Griffrohr, Bedienungsgriff

Handlebar, Control handle

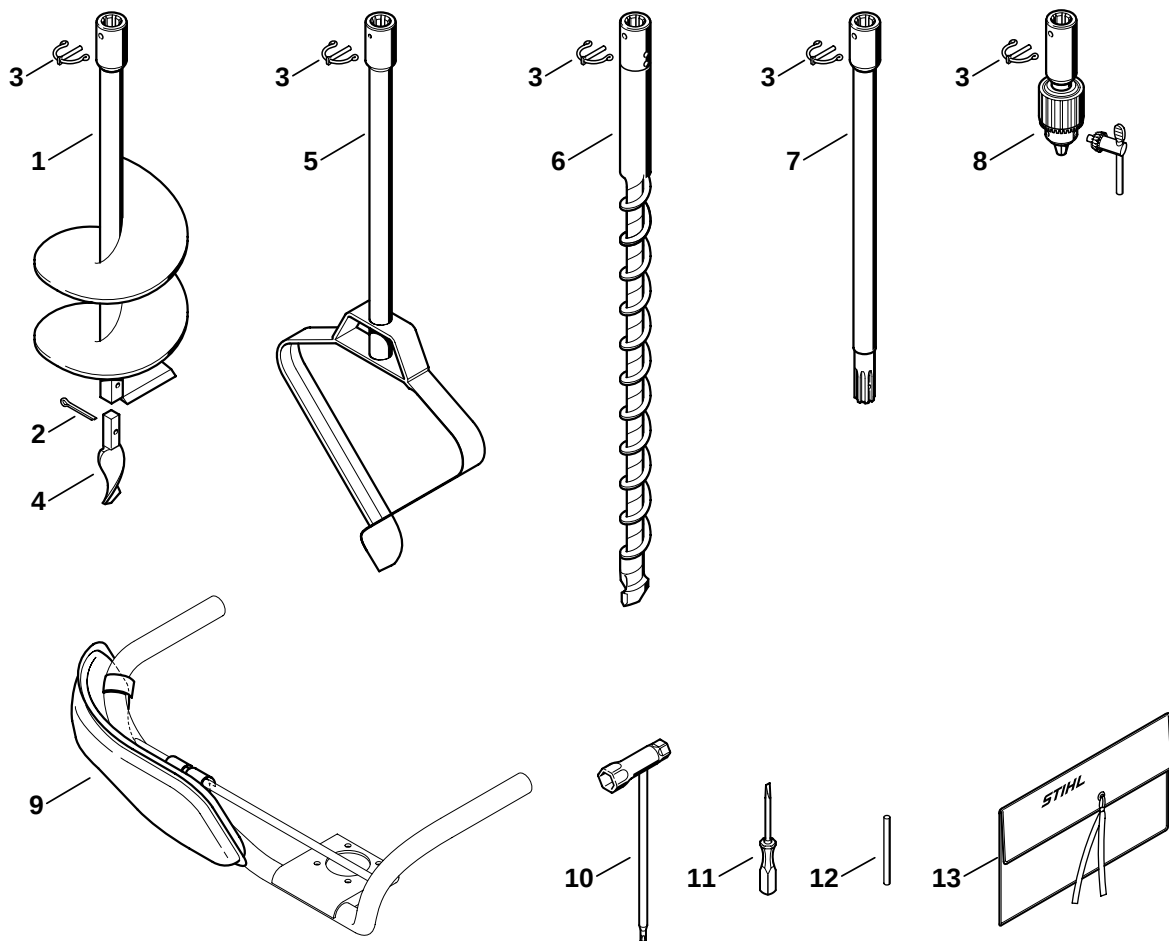
Poignée tubulaire, Poignée de commande

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			 X 50 578 949	 X 50 578 949	 X 50 578 949
1 *	4313 791 1700	1	Griffrohr	Handlebar	Poignée tubulaire
			(09.2003)	(09.2003)	(09.2003)
	* 4137 790 1350	1	Bedienungsgriff	Control handle	Poignée de commande
			□ 2 - 12	□ 2 - 12	□ 2 - 12
2 *	4137 790 1101	1	Griffhälfte innen	Handle molding, inner	Monture de poignée intérieure
3 *	4137 791 9400	2	Spannschelle	Hose clamp	Collier de serrage
4 *	9022 341 0960	2	Schraube IS-M5x12-10.9	Spline screw IS-M5x12	Vis cylindrique IS-M5x12
5 *	4137 442 1600	1	Kontaktfeder	Contact spring	Ressort de connexion
6 *	4137 182 1700	1	Kombischieber	Slide control	Curseur combiné
7 *	4137 182 1000	1	Gashebel	Throttle trigger	Manette des gaz
8 *	4137 182 4500	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
9 *	4137 182 0801	1	Sperrhebel	Trigger interlock	Levier d'arrêt
10 *	4137 182 4502	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
11 *	4137 791 0800	1	Griffhälfte außen	Handle molding, outer	Monture de poignée extérieure
12 *	9074 478 3025	4	Schraube IS-P4x16	Pan head self-tapping screw IS-P4x16	Vis cylindrique IS-P4x16
13 *	4313 180 1100	1	Gaszug	Throttle cable	Câble de commande des gaz
			□ 14	□ 14	□ 14
14 *		1	Schlauch 545 mm (D)	Hose 545mm / 21 1/2" (D)	Tuyau 545 mm (D)
	* 4203 711 7201	1	Schlauch 960 mm	Hose 960mm / 37 13/16"	Tuyau 960 mm
15 *	9022 341 1310	4	Schraube IS-M6x18-10.9	Spline screw IS-M6x18	Vis cylindrique IS-M6x18
16 *	0751 010 7056	2	Kabelbinder	Cable tie	Serre-câbles



427ET006 SC

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4404 680 2004	1	Erdbohrer Ø 40 mm □ 2 - 4	Earth auger Ø 40mm / 1 5/8" □ 2 - 4	Mèche à terre Ø 40 mm □ 2 - 4
2	4404 680 3050	1	Bohrkopf	Drill head	Tête de la mèche
3	4311 682 3500	1	Sicherungsstecker	Retaining pin	Cheville d'arrêt
4	9395 021 2360	1	Splint DIN94-4,5x40	Split pin 4.5x40	Goupille fendue 4,5x40
5	9062 319 1260	2	Schraube DIN963-M6x12-4.8	Countersunk screw M6x12	Vis à tête fraisée M6x12
6	4404 680 2006	1	Erdbohrer Ø 60 mm □ 3 - 5, 7, 8	Earth auger Ø 60mm / 2 3/8" □ 3 - 5, 7, 8	Mèche à terre Ø 60 mm □ 3 - 5, 7, 8
7	4404 680 3051	1	Bohrkopf □ 5, 8	Drill head □ 5, 8	Tête de la mèche □ 5, 8
8	4404 682 3101	1	Messer	Blade	Lame
9	4404 680 2009	1	Erdbohrer Ø 90 mm □ 3 - 5, 10, 11	Earth auger Ø 90mm / 3 1/2" □ 3 - 5, 10, 11	Mèche à terre Ø 90 mm □ 3 - 5, 10, 11
10	4404 680 3052	1	Bohrkopf □ 5, 11	Drill head □ 5, 11	Tête de la mèche □ 5, 11
11	4404 682 3102	1	Messer	Blade	Lame
12	4404 680 2012	1	Erdbohrer Ø 120 mm □ 3 - 5, 13, 14	Earth auger Ø 120mm / 4 3/4" □ 3 - 5, 13, 14	Mèche à terre Ø 120 mm □ 3 - 5, 13, 14
13	4404 680 3053	1	Bohrkopf □ 5, 14	Drill head □ 5, 14	Tête de la mèche □ 5, 14
14	4404 682 3103	1	Messer	Blade	Lame
15	4404 680 2015	1	Erdbohrer Ø 150 mm □ 3 - 5, 16, 17	Earth auger Ø 150mm / 5 15/16" □ 3 - 5, 16, 17	Mèche à terre Ø 150 mm □ 3 - 5, 16, 17
16	4404 680 3054	1	Bohrkopf □ 5, 17	Drill head □ 5, 17	Tête de la mèche □ 5, 17
17	4404 682 3104	1	Messer	Blade	Lame
18	4404 680 2020	1	Erdbohrer Ø 200 mm □ 3 - 5, 19, 20	Earth auger Ø 200mm / 7 13/16" □ 3 - 5, 19, 20	Mèche à terre Ø 200 mm □ 3 - 5, 19, 20
19	4404 680 3055	1	Bohrkopf □ 5, 20	Drill head □ 5, 20	Tête de la mèche □ 5, 20
20	4404 682 3105	1	Messer	Blade	Lame



427ET007 SC

Illustration M

Bohrwerkzeuge,
Werkzeuge, Sonderzubehör

Augers, Tools, Extras

Outils de forage, Outils,
Accessoires optionnels

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4311 680 2515	1	Pflanzschnecke Ø 150 mm □ 2 - 4	Planting auger Ø 150mm / 5.9" □ 2 - 4	Tarière à plantation Ø 150 mm □ 2 - 4
2	9395 021 2360	1	Splint DIN94-4,5x40	Split pin 4.5x40	Goupille fendue 4,5x40
3	4311 682 3500	1	Sicherungsstecker	Retaining pin	Cheville d'arrêt
4	4311 680 3305	1	Vorschneider	Pilot bit	Pointe de forage
5	4404 680 1900	1	Pflanzlochbohrer Ø 260 mm □ 3	Planting hole drill Ø 260mm / 10.2" □ 3	Tarière en forme de cœur Ø 260 mm □ 3
6	4311 680 1800	1	Eisbohrer Ø 32 mm □ 3	Ice auger Ø 32mm □ 3	Mèche à glace Ø 32 mm □ 3
7	4311 680 2350	1	Schaftverlängerung 450 mm □ 3	Shank extension 450mm / 18" □ 3	Tige-rallonge 450 mm □ 3
8	4311 680 4010	1	Bohrfutter □ 3	Chuck □ 3	Mandrin porte-mèche □ 3
9	4311 748 2500	1	Anlagepolster	Hip pad	Rembourrage
10	4128 890 3400	1	Kombischlüssel	Combination wrench	Clé multiple
11	0000 890 2300	1	Schraubendreher	Screwdriver	Tournevis
12	4130 893 7800	1	Steckdorn	Locking pin	Mandrin
13	0000 891 0801	1	Werkzeugtasche (B)	Tool roll (B)	Pochette à outils (B)

D Zeichenerklärung

- = darin enthalten Bild-Nr
 * = Maschine älterer Bauart
 (A) = nicht abgebildet
 (B) = nur Sonderzubehör
 (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar
 (D) = einzeln kein Ersatzteil
 (1,2,...) = Ausführungsarten

E Aclaración de símbolos

- = contiene núm. de ilustración
 * = máquinas de ejecución anterior
 (A) = sin ilustración
 (B) = sólo accesorios especiales
 (C) = ya no se suministra de fábrica
 (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto
 (1,2,...) = clases de ejecución

FR Merkkien selitys

- = johon sisältyvät kuvan numerot
 * = vanhemmanmalliset koneet
 (A) = ei kuvassa
 (B) = ainoastaan lisävaruste
 (C) = ei toimiteta enää tehtaalta
 (D) = ei toimiteta erikseen
 (1,2,...) = Mallit

N Tegnforklaring

- = medfølger fig. nr
 * = Maskiner av eldre modell
 (A) = ikke avbildet
 (B) = bare ekstrautstyr
 (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk
 (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel
 (1,2,...) = utførelser

P Explicação dos símbolos

- = Incl. a fig. No.
 * = Máquinas de construção mais antiga
 (A) = não ilustrado
 (B) = unicamente acessórios especiais
 (C) = já não fornecível ex-fábrica
 (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição
 (1,2,...) = Configurações

TR İşaret açıklaması

- = İndeks numarası dahilidir
 * = Eski model makineler
 (A) = Şemada yoktur
 (B) = Ekstradır
 (C) = Fabrikadan artık temin edilmez
 (D) = Ayrı verilmez
 (1,2,...) = Mevcut modeller

BR Explicação dos símbolos

- = inclusive fig. n.
 * = máquinas antigas
 (A) = não ilustrado
 (B) = somente acessórios especiais
 (C) = não mais fornecido pela fábrica
 (D) = não fornecida separadamente
 (1,2,...) = diferentes versões

DE Key to symbols

- = including item No.
 * = previous Models
 (A) = not illustrated
 (B) = option
 (C) = no longer available from factory
 (D) = not available as separate item
 (1,2,...) = versions available

HR Tumač znakova

- = u istom sadrži dijelove, slike br.
 * = strojevi starije izvedbe
 (A) = nedostaje slika
 (B) = samo kao poseban pribor
 (C) = više se ne isporučuje fco tvornica
 (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio
 (1,2,...) = vrste izvedbi

I Leggenda

- = comprendente fig(g). n.
 * = Macchine di costruzione anteriore
 (A) = non illustrato
 (B) = fornibile soltanto a richiesta
 (C) = non più fornibile dallo stabilimento
 (D) = niente ricambio
 (1,2,...) = versioni

CZ Vysvětlivky

- = obsahuje obr. č.
 * = stroje starší konstrukce
 (A) = není vyobrazeno
 (B) = jen zvláštní příslušenství
 (C) = ze závodu se již nedodává
 (D) = jednotlivě žádný náhradní díl
 (1,2,...) = druhy provedení

NL Toelichting symbolen

- = daarin begrepen pos.nr.
 * = machines van een oudere uitvoering
 (A) = niet afgebeeld
 (B) = uitsluitend speciaal toebehoren
 (C) = af fabriek niet meer leverbaar
 (D) = niet los leverbaar
 (1,2,...) = uitvoeringen

PL Objaśnienie znaków

- = zawiera rysunki nr.
 * = maszyny starszego typu budowy
 (A) = nie zilustrowano
 (B) = tylko jako wyposażenie specjalne
 (C) = nie dostarczane przez producenta
 (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna
 (1,2,...) = rodzaj wykonania

RO Legendă

- = include figura nr.
 * = Utilaje de fabricație mai veche
 (A) = neilustrat
 (B) = doar ca accesoriu opțional
 (C) = nu se mai livrează din fabrică
 (D) = fără piesă de schimb separată
 (1,2,...) = diferite modele

F Légende

- = y compris Fig. No.
 * = machines d'ancienne construction
 (A) = non illustré
 (B) = uniquement accessoire optionnel
 (C) = n'est plus livrable départ usine
 (D) = n'est pas livrable séparément
 (1,2,...) = différentes exécutions

S Teckenförklaring

- = ingår bild-nr
 * = maskiner av tidigare utförande
 (A) = ej avbildat
 (B) = endast tillbehör
 (C) = levereras inte längre från fabriken
 (D) = ingen separat reservdel
 (1,2,...) = varianter

DK Symbolforklaring

- = inklusive fig. nr.
 * = maskiner af ældre konstruktion
 (A) = ikke afbilledet
 (B) = kun ekstratilbehør
 (C) = leveres ikke mere fra fabrik
 (D) = leveres ikke som løs reservedel
 (1,2,...) = modelbetegnelser

H Jelmagyarázat

- = abban tartalmazott ábra-szám
 * = Régebbi építéssorozatú gépek
 (A) = Nincs ábrázolva
 (B) = Csak külön tartozék
 (C) = Gyár már nem szállítja
 (D) = nem alkatrész, egyenként
 (1,2,...) = Kivitelezési módok

GR Επεξήγηση συμβόλων

- = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους
 * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων
 (A) = δεν απεικονίζεται
 (B) = μόνο προαιρετικά είδη
 (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή
 (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος
 (1,2,...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται

RUS Пояснения к условным

- обозначениям**
 * = сюда входят номера позиций
 = машины более старого типа
 (A) конструкции
 (B) = не изображено на иллюстрации
 = только в виде специальных
 (C) принадлежностей
 (D) = заводом больше не выпускается
 = не поставляется отдельно как
 (1,2,...) запасная деталь
 = Виды исполнений

UAE زومرلا حرش

- = دروص مقرر كل ع يوتحت
 * = مرقى ذق زارط نم تانديكام
 (A) = دروصم ريغ
 (B) = طقف ةصاخ تامزلتسم
 (C) = عنصم لال نم ديروت لال ةلباق ريغ
 (D) = ددرقم رايغ ةعطى ك سيل
 (...2,1) = تازارط لعاونا